



**PROTEGGI TE STESSO E CHI TI STA VICINO  
DAL CONTAGIO**

**PROTÉGETE A TI MISMO  
Y A LOS QUE TE RODEAN DEL CONTAGIO**

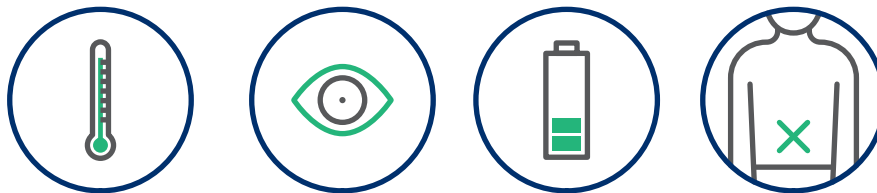
Gentile Cliente,

poiché il sospetto diagnostico precoce è uno dei cardini della corretta gestione della malattia da SARS-CoV-2 ci permettiamo di ricordarle brevemente alcuni sintomi che, lungi dall'allarmarla meriterebbero un controllo medico, che la direzione si preoccuperà di garantirle.

Estimado Cliente,

dado que el diagnóstico precoz es uno de los pilares de la gestión correcta de la enfermedad provocada por el SARS-CoV-2 vamos a recordarle brevemente algunos síntomas que, lejos de alarmarle, sí que pueden requerir atención médica, que la propia dirección se encargará de garantizarle.

**Sintomi a cui prestare attenzione: / Síntomas a los que conviene prestar atención:**



Il sintomo principale è rappresentato dalla febbre, che può manifestarsi sia con un rialzo lieve (inferiore a 38°C) sia con valori più elevati, superiori a 38°C.

Pertanto, ogni rialzo febbrile merita attenzione da parte sua, specie se associato a tosse secca o a sensazione di costrizione polmonare o ad affaticamento respiratorio anche lieve. Anche una inusuale sensazione di stanchezza è un sintomo da prendere in considerazione. Anche una diminuzione o una perdita del gusto e/o dell'olfatto sono sintomi evocativi per infezione da SARS-CoV-2.

In una percentuale minore di casi, infine, la malattia può manifestarsi con congiuntivite o diarrea.

Sebbene tali condizioni siano ascrivibili a numerose altre patologie, spesso banali, è bene in questa fase epidemica, non trascurarne il significato diagnostico rispetto a SARS-CoV-2.

**Nel pieno rispetto della sua privacy, le garantiamo la nostra presenza ed il nostro aiuto, qualora avvertisse i suddetti sintomi.**

El síntoma principal es la fiebre, que puede manifestarse con una subida leve (inferior a 38 °C) o con valores más elevados, superiores a 38 °C.

Por lo tanto, debe prestar atención a cualquier subida de la fiebre, sobre todo si va acompañada de tos seca o de la sensación de opresión en el pecho o fatiga al respirar, aunque sea leve.

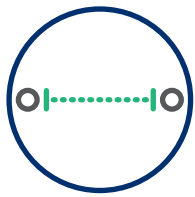
Una sensación inusual de cansancio es también un síntoma que debe tomar en consideración. Una disminución o pérdida del gusto o del olfato son asimismo síntomas que se asocian a la infección por SARS-CoV-2.

Por último, en un porcentaje menor de casos, la enfermedad se puede manifestar con conjuntivitis o diarrea.

Aunque dichos síntomas son atribuibles a muchas otras patologías, a menudo sin trascendencia, dada la fase epidémica en la que nos encontramos conviene no menospreciar su significado diagnóstico respecto del SARS-CoV-2.

**En caso de que notase dichos síntomas, le garantizamos nuestra presencia y nuestra ayuda, respetando plenamente su privacidad.**

## Distanziamento sociale



## Distanciamiento social

Sebbene difficile e talvolta doloroso il distanziamento sociale è una misura comportamentale utile quanto il lavaggio delle mani e l'utilizzo delle mascherine. Rispettare la distanza minima di un metro in tutte le fasi della vita comune è necessario, così come è corretto evitare contatti stretti occasionali. Per questo motivo ambienti ristretti quali gli ascensori hanno un accesso regolamentato, così come ogni tipo di attesa per qualsiasi tipo di servizio deve rispettare la regola del distanziamento. Rispettare le misure di distanziamento serve altresì a aumentare il proprio livello di attenzione e concentrazione rispetto a molte gestualità e comportamenti usuali, che potrebbero in questo momento essere potenzialmente rischiosi.

Aunque difícil y, en ocasiones, doloroso, el distanciamiento social es una medida de comportamiento tan útil como el lavado de manos y el uso de mascarillas. Respetar la distancia mínima de un metro en todas las fases de la vida en común es necesario, y evitar contactos cercanos ocasionales también es correcto. Por este motivo, los entornos reducidos como los ascensores tienen un acceso regulado y en cada tipo de espera para cualquier tipo de servicio se debe respetar la regla del distanciamiento. Respetar las medidas de distanciamiento sirve además para aumentar el propio nivel de atención y concentración respecto a numerosos gestos y comportamientos habituales que, en este momento, podrían suponer un riesgo.

## Pulizia e disinfezione delle mani



## Limpieza y desinfección de las manos

Lavarsi frequentemente le mani e con acqua e sapone oppure con soluzioni idroalcoliche rappresenta il secondo cardine della prevenzione. La soluzione idroalcolica è particolarmente efficace nell'annullare l'azione patogena del virus SARS-CoV-2 e quindi la sua trasmissione indiretta tramite le mani accidentalmente contaminate da secrezioni respiratorie. È quindi importante lavarsi le mani prima di maneggiare presidi di uso comune, anche se si tratta di semplici pulsanti, al fine di proteggere gli altri; lavarsele subito dopo l'utilizzo ha invece la finalità di proteggere sé stessi.

Lavarse con frecuencia las manos con agua y jabón o con soluciones hidroalcohólicas constituye el segundo pilar de la prevención.

La solución hidroalcohólica es especialmente eficaz para anular la acción patógena del virus SARS-CoV-2 y, por tanto, su transmisión indirecta a través de las manos contaminadas accidentalmente por las secreciones respiratorias. Por lo tanto, es importante lavarse las manos antes de manejar dispositivos de uso común, aunque se trate de simples botones, para proteger a los demás; por el contrario, lavárselas inmediatamente después del uso solo sirve para protegerse a uno mismo.

## Guanti disposable



## Guantes desechables

I guanti di vinile sono una misura di protezione individuale utile, sebbene meno efficace rispetto a quelle precedentemente esplicitate. Essi servono ad evitare la contaminazione delle mani, ma non sono una alternativa al lavaggio delle stesse. Vanno utilizzati per periodi brevi qualora si debbano maneggiare materiali potenzialmente molto contaminati o per la preparazione di cibi ovvero per l'utilizzo di presidi di uso comune. Va precisato che prima e dopo averli indossati, le mani vanno lavate e che non devono essere indossati a lungo per svolgere più attività in ambiti lavorativi o ambienti diversi. Sono pertanto presidi che devono essere frequentemente cambiati e mai riciclati.

Los guantes de vinilo son una medida de protección individual útil, aunque menos eficaz que las indicadas anteriormente. Los guantes sirven para evitar la contaminación de las manos, pero no son una alternativa al lavado de las mismas. Se utilizan durante períodos breves cuando se tienen que manejar materiales que pueden estar muy contaminados o para la preparación de alimentos o la utilización de dispositivos de uso común. Cabe precisar que hay que lavarse las manos antes de ponérselos, pero también después de quitárselos, y no se deben llevar durante mucho tiempo para realizar varias actividades en ámbitos laborales o entornos diferentes. Son solo herramientas que se deben cambiar frecuentemente y nunca se deben reciclar.

## Mascherine e razionale del loro utilizzo.



## Mascarillas y razones para usarlas

La mascherina rappresenta uno dei cardini delle misure di prevenzione.

Il suo ruolo fondamentale è rappresentato dalla capacità di bloccare la dispersione di droplet, che ogni persona emette normalmente quando parla ovvero starnutisce, tossisce ecc. In questa fase di circolazione di un virus a potenziale trasmissibilità per via aerogena da droplets, indossare la mascherina è un dovere civico per ciascun cittadino, nei confronti dell'intera comunità. Essa infatti impedisce che ciascuno di noi possa disperdere droplets nell'ambiente. Quindi prima che una misura difensiva verso noi stessi è una misura preventiva nei confronti del prossimo. Pertanto, se il personale che La accoglierà e la seguirà nelle Sue necessità durante il suo soggiorno indosserà le mascherine, lo farà per proteggere la Sua salute prima che la propria. Analogamente indossando la mascherina chirurgica Lei sarà garante della protezione della salute del personale dell'albergo. Esistono altre tipologie di mascherine, dotate di maggior potere filtrante (FFP2). Esse vengono indossate essenzialmente dal personale sanitario che si prende cura dei pazienti affetti da malattie ad elevata trasmissibilità aerogena quale SARS-CoV-2. All'interno della struttura alberghiera esse saranno indossate solo dal personale che dovesse prestare assistenza ad un paziente con malattia sospetta/accertata nonché dal personale addetto alla sanificazione degli ambienti occupati da un paziente con malattia sospetta/accertata. Al di fuori di queste situazioni la mascherina chirurgica è il filtrante migliore per efficacia e confort.

La mascarilla es uno de los pilares de las medidas de prevención. Su función fundamental es su capacidad para bloquear la dispersión de las microgotas, que todas las personas emiten normalmente al hablar o al estornudar, toser, etc. En esta fase de circulación de un virus con una transmisión aérea potencial a través de microgotas, llevar la mascarilla es un deber cívico de cada ciudadano, para proteger a toda la comunidad. La mascarilla impide que cada uno de nosotros pueda dispersar microgotas en el ambiente. Por lo tanto, más que una medida defensiva para nosotros mismos es una medida preventiva para el prójimo. Así pues, si el personal que le reciba y le asista en sus necesidades durante su estancia lleva mascarilla, lo hará para proteger su salud como cliente antes que la suya propia. Del mismo modo, al ponerse la mascarilla quirúrgica, usted garantizará la protección de la salud del personal del hotel. Existen otros tipos de mascarillas, con un poder filtrante mayor (FFP2) Estas las usa fundamentalmente el personal sanitario que cuida de los pacientes afectados por enfermedades de alta transmisibilidad por vía aerógena, como la del SARS-CoV-2. Dentro del complejo hotelero estas las usará solo el personal que tuviera que prestar asistencia a un paciente sospechoso de positivo/positivo confirmado, así como el personal que se ocupa de la desinfección de las zonas ocupadas por un paciente sospechoso de positivo/positivo confirmado. Aparte de estas situaciones, la mascarilla quirúrgica es el mejor filtro por su eficacia y su confort.



**FEDERALBERGHI**  
Federazione delle Associazioni Italiane Alberghi e Turismo

[WWW.FEDERALBERGHI.IT](http://WWW.FEDERALBERGHI.IT)



[WWW.ITALYHOTELS.IT](http://WWW.ITALYHOTELS.IT)